

# Curriculum Vitae

Roslyn M. Frank

University of Iowa, Iowa City IA 52242

Email: [roz-frank@uiowa.edu](mailto:roz-frank@uiowa.edu)

## Educational and Professional History

### Higher Education

1972- Ph.D. *Summa cum laude*, University of Iowa, Iowa City IA: Spanish. Dissertation Title: “La visión narrativa de Mario Vargas Llosa en *Los jefes, La ciudad y los perros y Los cachorros*”

1963- M.A. *Summa cum laude*, University of Iowa  
Major in Spanish; Minor in Russian

1961- B.A. *Summa cum laude*, University of Iowa  
Major in Spanish; Minor in English, Russian

### Professional Experience

2002-present- Professor Emeritus, Department of Spanish and Portuguese, University of Iowa, Iowa City IA

1988-2002- Professor, Department of Spanish and Portuguese, University of Iowa, Iowa City IA

1977-1988- Associate Professor, Department of Spanish and Portuguese, University of Iowa, Iowa City IA

1972-1977- Assistant Professor, Department of Spanish and Portuguese, University of Iowa, Iowa City IA

1968-1972- Instructor, Department of Spanish and Portuguese, University of Iowa, Iowa City IA

### Areas of specialization and research

Cultural Linguistics

Cognitive Linguistics Studies in Cultural Contexts

LCAS (Language as a Complex Adaptive System)

Basque Historical Linguistics

Oral and Written Literature in Euskara

Basque Folklore and Performance Art

European Ethnography

Ethnomathematics  
Ethno- and Archaeoastronomy  
Feminist Studies Ecocriticism  
Informational Technologies and Orality

### **Language background**

English (native language), Spanish (fluent), Basque (fluent), French, German, Italian, Catalan, Portuguese, and Russian (reading ability)

### **Recent Interview**

Roslyn May Frank / Investigadora. “Empecé a interesarme por la cultura vasca gracias a un personaje del Quijote”. Euskonews [492 zenbakia](#) 2009 / 06-26 / 07 – 03. Available [online](#).

### **Professional Associations**

Eusko Ikaskuntza / The Society of Basque Studies.

European Society of Astronomy in Culture/ Société européenne de la Astronomie dans la Culture (ESAC/SEAC). [home page at: <http://www.archeoastronomy.org/>]

International Society for Archaeoastronomy and Astronomy in Culture. Center for Archaeoastronomy [home page at: <http://www.wam.umb.edu/~tlaloc/archastro/>]

International Study Group in Ethnomathematics [home page at: <http://www.rpi.edu/~eglash/isgem.htm>]

### **Journal, editorial and professional responsibilities**

Member of the Editorial Advisory Board of the John Benjamins Cognitive Linguistic Series “Cognitive Linguistic Studies in Cultural Contexts”. <http://benjamins.com/catalog/clsc>

Member of the Editorial Advisory Board of the Springer Interdisciplinary Evolution Research Series. <https://www.springer.com/series/13109>

Member of the Editorial Advisory Board of the Springer Cultural Linguistic Series.

Member of the Editorial Board of the *International Journal of Language and Culture*. <http://benjamins.com/catalog/ijolc>

Member of the Editorial Board of the *Journal of Language, Culture and Translation*. <http://lct.iaush.ac.ir/>

Member of the Editorial Board of *Quaderni di Semantica: Rivista Internazionale di Semantica Teorica e Applicata*.

Member of the Editorial Board of the *Journal of Skyscape Archaeology*.  
<http://www.equinoxpub.com/journals/index.php/JSA/index>

Member of the Editorial Board of the journal *Philology: An International Journal on the Evolution of Languages, Cultures and Texts*.

External reviewer for the European Science Foundation.

Reviewer for the *Journal of Archaeoastronomy*, published by the International Society for Archaeoastronomy and Astronomy in Culture (ISAAC), University of Texas Press.

Reviewer for *Cosmos and Culture* (London). <http://www.cultureandcosmos.org/>

Reviewer for *Sociolinguistic Studies*. <http://www.equinoxpub.com/SS>.

Reviewer for *Language Sciences*. <http://www.journals.elsevier.com/language-sciences/>

Reviewer for Springer Cultural Linguistics Series “Cognitive Linguistic Studies in Cultural Contexts”. <http://benjamins.com/catalog/clscc>

Reviewer for *Revista Latinoamericana de Etnomatemática*.  
<http://www.revista.etnomatematica.org/index.php/RLE>

Reviewer for the *Journal of Historical Pragmatics*:  
<https://benjamins.com/#catalog/journals/jhp/main>

Reviewer for *Zygon: Journal of Religion and Science*: <http://www.zygonjournal.org/>

Reviewer for articles submitted each year to the *Proceedings of The European Society for Astronomy in Culture/Société Européenne pour l’Astronomie dans la Culture*.

Treasurer of the European Society of Astronomy in Culture (ESAC/SEAC) (2000-present).

### **Foreign travel and research /Foreign travel and attendance at international conferences**

Argentina, Austria, Belgium, Bulgaria, Chile, Colombia, Costa Rica, Denmark, England, Estonia, Euskal Herria, France, Germany, Greece, Guatemala, Italy, Ireland, Lithuania, Mexico, Morocco, Nicaragua, Panama, Poland, Portugal, Republic of Malta, Russia, Sardinia, Scotland, South Korea, Spain, Sweden, The Netherlands, Wales, Finland, Slovenia

### **Funded research activities abroad**

Research in ethnomathematics and ethnoastronomy: Hunting the European Sky Bears Project, in The Basque Country, Spain, under a Developmental Leave Assignment (Spring 1997)

Research in ethnomathematics and ethnoastronomy: Hunting the European Sky Bears Project, in The Basque Country, Spain, under a Developmental Leave Assignment (Spring 1992)

Research on the works of the 16th century Basque writer and medical doctor, Huarte de San Juan, in The Basque Country, Spain, under a University of Iowa Research Grant. (Summer, 1988)

Research on the role of women, family structure, and utilization of common space among Basque shepherd communities (The Basque Country, Spain) and on Basque influences on Nicaraguan folklore, folk-theater, and oral literature (Nicaragua) under a Developmental Leave Assignment. (Academic year 1984-85)

Research for development of International Video Archives Project: Travel and Consultation with Ministry of Culture in Euskadi, Catalunya, Galicia and Madrid. Research on the application of video and CAI (computer aided instruction) to language and cultural teaching of minority languages and cultures in Spain. Collection of video material for University of Iowa PICS (Project for International Communication Studies). (Summer, 1984)

Research and Seminars on Basque Language Methodology under funding from the Basque Government (Vitoria, Spain). (Summer, 1981)

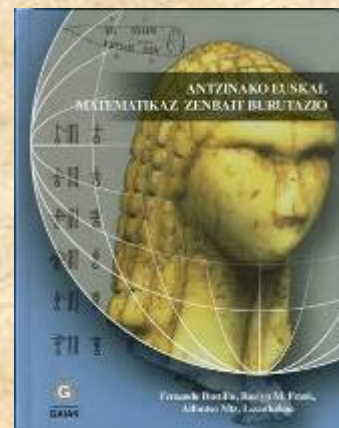
Research on land allocations and rural law codes in Basque farming communities under a grant from the Joint U.S.-Spanish Committee for Educational and Cultural Affairs. (Four-month period, 1980)

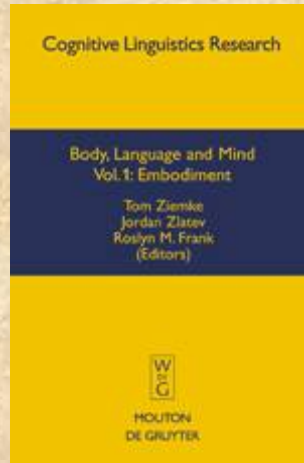
Research on rural Basque family organization, politics and law codes conducted in the Basque Country, Spain (Summer, 1974, 1977-1979)

## Publications

### Books

Fernando Bustillo, Roslyn M. Frank and Alfontso Mtz. Lizarduikoa. 2008. *Antzinako Euskal Matematikaz Zeinbait Burutazio*. Donostia: Gaiak. 275 pages.



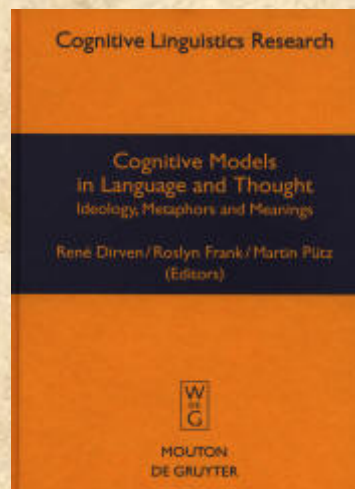
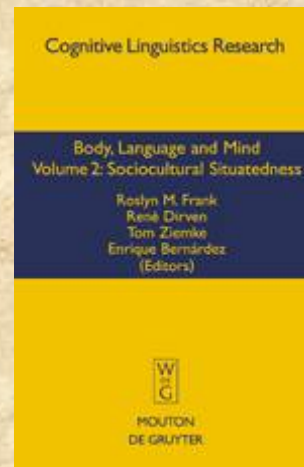


Tom Ziemke, Jordan Zlatev and Roslyn M. Frank (eds.). *Body, Language and Mind. Vol. 1. Embodiment*. Berlin: Mouton de Gruyter. 2007. 460 pages.

Details and table of contents available [online](#).

Roslyn M. Frank, René Dirven, Tom Ziemke and Enrique Bernárdez. *Body, Language and Mind. Vol. 2. Sociocultural Situatedness*. Berlin: Mouton de Gruyter, 2008. 490 pgs.

Details available [online](#).

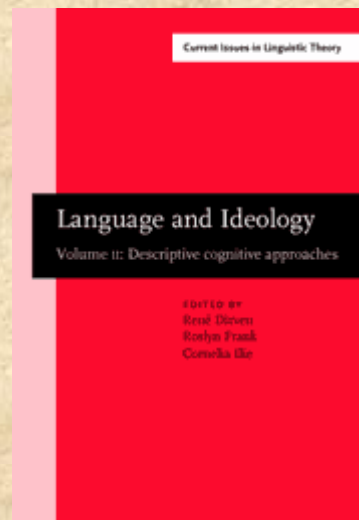


René Dirven, Roslyn M. Frank and Martin Pütz (eds.), *Cognitive Models in Language and Thought*. Berlin & New York: Mouton de Gruyter, 2003. 437 pages.

Details available [online](#).

René Dirven, Roslyn M. Frank, and Cornelia Ilie (eds.), *Language and Ideology. Vol. 2. Cognitive Descriptive Approaches*. Amsterdam/ Philadelphia: John Benjamins, 2001. 267 pages.

Details and table of contents available [online](#).



*En torno a un mito:  
El euskera y el  
Indoeuropeo*. Donostia:  
Hordago, 1980.  
203 pages.

### **Book translations**

*Dulce tierra prometida*. With Maite Puignau. Introduction by David Rio Raigadas. Donostia: Ttarttalo Argitaletxe, 2000. 190 pages. Translation of *Sweet Promisted Land* by Robert Laxalt.

Details available [online](#).





*Saroeak Urnietan-Seles en Urnietan*-Stone Octagons in Urnietan by Luix Mari Zaldúa. San Sebastian, Kulturnieta: Urnietan, Spain, 1996. 122 pages.

Excerpts, maps and illustrations available [online](#).

## Publications

### In preparation:

“Dos etimologías vascas: *Txakur* ‘perrito, perro’ y *zakur* ‘perro’ con un apéndice dedicado al análisis de la etimología de *zakur* de J. Lakarra.” 79 pg. manuscript. Available [online](#).

“Rethinking the Linguistic Landscape of Europe: The Indo-European "Homeland" in light of Palaeolithic Continuity Refugium Theory (PCRT).” 280 pg. manuscript.

“Linguistic relativity and the question of language-specific ontology: An exploration of the ontological commitments of the Basque language.” 55 pg. manuscript. Available [online](#).

“The concept of ‘dialogic subjectivity’: A cognitive descriptive approach to the dynamics of Basque demonstratives and the so-called Basque ‘definite article’.” 90 pg. manuscript.

“The geometry and symbolic architecture of Basque stone octagons: The pastoral *sarobe*.” 128 pg. manuscript.

“An Uncharted Controversy: A Distributed and Embodied Approach to Modeling the History of the ‘Geometric Coordinate System’ of the Ancients.” 136 pg. manuscript.

“The contributions of Basque to the cross-linguistic study of ‘associative plurals’: A diachronic analysis of the Basque morpheme *-eta*.” 70 pg. manuscript.

“Hunting the European Sky Bears: The Female Eagle Shaman and *Aquila*.” 20 pg. manuscript.

“Huarte de San Juan: On the metaphor and politics of ‘woman’s biological inferiority.’” 210 pg. manuscript.

“La serora vasca: documentos y archivos.” 77 pg. manuscript. Available [online](#).

“Shamanism in Europe? Part 3. Hunting the European Sky Bears: Revisiting Candlemas-Bear Day and World Renewal Ceremonies.” Creative Commons License. 45 pg. manuscript.

“Shamanism in Europe? Part 4. On the cognitive science of religion. Cognitive approaches to culturally transmitted religious concepts with a biological basis: Sleep paralysis, the ‘Ominous Presence’ and the role of the ‘Vision Quest’”. Creative Commons License. 55 pg. manuscript.

Shamanism in Europe? Part 5. Concerning “Strawbears” and “The Last Sheaf”. 40 pg. manuscript.

Responding to the Debate over Black Pete (Zwarte Piet) in the Netherlands: Folkloric Traditions and Accusations of Racism. 20 pg. manuscript.

#### **In Press:**

“Exploring the evolutionary pathways from number sense to numeracy.” In Andrew Lock, Chris Sinha and Nathalie Gontier (eds.), *The Oxford Handbook of Human Symbolic Evolution*. Oxford: Oxford University Press.

“Translating a worldview in the *longue durée*: The tale of ‘The Bear's Son’.” In Adam Głaz (ed.), *Languages--Cultures--Worldviews: Focus on Translation*. London: Palgrave Macmillan.

#### **Published:**

### **2019**

“De los orígenes del término *faceria*: contrastando acercamientos etimológicos.” *Principe de Viana* 272: 827-843. <http://www.culturana Navarra.es/es/numero-272>.

### **2018**

“On protecting endangered words in Basque: The mystery of *labroka*.” Creative Commons Attribution (CC BY 4.1) License. Available [online](#).

“Looking at Europe through a Basque lens: Ethnolinguistic considerations of two worldviews.” *Ethnolinguistics: Issues in Language and Culture*, 30: 189-213. Lublin: Marie Curie-Skłodowka University Press. DOI: 10.17951/et.2018.30.189.

“Collective social memory as manifest in skyscape narratives.” *Journal of Skyscape Archaeology* 4 (1): 124-128.

### **2017**

“Shamanism in Europe? Part 2. An essay in collective memory and cognition: Bears and badgers, Basque and Celtic.” Creative Commons Attribution (CC BY 4.1) License. Available [online](#).

“Memory, metrology and long-term landscape inhabitation: Evidence for the Septarian Package along the Atlantic Façade.” In B. Brady, D. Gunzburg, L. Henty, F. Prendergast, & F. Silva (Eds.), *The Marriage of Astronomy and Culture. A Special Issue of Cosmos and Culture* (pp. 249-267). Lampeter, Wales: University of Wales, Trinity Saint David. Available [online](#).



“Expanding the scope of Cultural Linguistics: Taking parrots seriously.” In: Farzad Sharifian (ed.), *Advances in Cultural Linguistics*. New York/London//Singapore: Springer, pp. 529-559.

## 2016

“The Hidden Face of a Midwifery Treatise from 17<sup>th</sup> Century England: The Chamberlen Family, Dr. Peter Chamberlen and the Contributions of Huarte de San Juan to *The Compleat Midwife’s Practice Enlarged*.” Creative Commons Attribution (CC BY 4.1) License. Available [online](#).

“Sky Bear research: Implications for “Cultural Astronomy.” In: Jean Paul Hernández, César González, Giulio Magli, Davide Nadali, Andrea Polcaro, Lorenzo Verderame (eds.), Proceedings of SEAC 2015 Conference. Astronomy in Past and Present Cultures. Rome, 9-13 November 2015. Rome University “La Sapienza”. *Mediterranean Archaeology & Archaeometry*. Vol. 16(4): 343-350. Available [online](#).

“Paul Shepard’s ‘Bear Essay’: On environmental ethics, deep ecology and our need for the other-than-human animals.” Creative Commons License. Available [online](#).

“A status report: A review of research on the origins and diffusion of the belief in a Sky Bear.” In Fabio Silva, Kim Malville, Tore Lomsdalen & Frank Ventura (eds.), *The Materiality of the Sky: Proceedings of the 22<sup>nd</sup> Conference of the European Society for Astronomy in Culture*. University of Wales, Lampeter: Sophia Centre Press, pp. 79-87.

“[Review] ‘Astronomy in Past and Present Cultures: The 23<sup>rd</sup> Conference of the European Society for Astronomy in Culture, Rome, Italy, 9<sup>th</sup>-13<sup>th</sup> November 2015,’” *The Journal of Skyscape Archaeology* 21(1): 107-112.

## 2015

“Bear Ceremonialism in relation to three ritual healers: The Basque *salutariyua*, the French *marcou* and the Italian *maramao*.” In Enrico Comba & Daniele Ormezzano (Eds.), *Uomini e Orsi: Morfologia del Selvaggio*. Torino: Accademia University Press, pp. 41-122. Available [online](#).

## 2014

“Cultural Linguistics and the future agenda for research on language and culture.” In Farzad Sharifian (ed.), *The Routledge Handbook of Language and Culture*, New York/London: Routledge (Taylor and Francis Group), pp. 493-512. Available [online](#).

“A complex adaptive systems approach to language, cultural schemas and serial metonymy: Charting the cognitive innovations of ‘fingers’ and ‘claws’ in Basque.” In Javier Díaz Vera (ed.) *Metaphor and Metonymy through Time and Cultures*. John Benjamins, pp. 65-94. Available [online](#).

“The origins of ‘Western’ constellations.” In C.L.N. Ruggles (ed.), *The Handbook of Archaeoastronomy and Ethnoastronomy*. Berlin: Springer Publishing Company, pp. 147-163. Available [online](#).

“The skylore of the indigenous peoples of Eurasia.” In C.L.N. Ruggles (ed.), *The Handbook of Archaeoastronomy and Ethnoastronomy*. Berlin: Springer Publishing Company, pp. 1679-1686.

### 2013

“Deconstructing the Neolithic myth: The implications of continuity for European Late Prehistory”. In Ivan Šprajc and Peter Pehani (eds.), *Ancient Cosmologies and Modern Prophets Proceedings of the 20<sup>th</sup> European Society for Astronomy*. Anthropological Notebooks XIX, Supplement, Ljubljana: Slovene Anthropological Society, pp. 223-235. Co-authored with Fabio Silva. Available [online](#).

“Body and mind in Euskara: Contrasting *dialogic* and *monologic* subjectivities.” In Rosario Caballero-Rodríguez and Javier E. Díaz Vera (eds.) *Sensuous Cognition: Explorations into Human Sentience: Imagination, (E)motion and Perception*. Berlin: Mouton de Gruyter, pp. 19-51. Available [online](#).

### 2011

“Repasando a Joseba Lakarra: Observaciones sobre algunas etimologías en euskera a partir de un acercamiento más cognitivo.” ARSE 45: 17-64 / 46: 101-108. Available [online](#).

“Palaeolithic Continuity Refugium Theory: A New Approach to the Linguistic Prehistory of Europe. Azken Glaziazio Handiko Babeslekua eta Euskara.” Hitzaldia, Bergara, 2011-10-19. Available [online](#).

“On constructing a research model for historical cognitive linguistics (HCL): Some theoretical considerations.” In Kathryn Allan, Päivi Koivisto-Alanko, Heli Tissari and Margaret Winters (eds.), *Essays in Historical Cognitive Linguistics*. Berlin: Mouton de Gruyter, pp.31-69. (Book series: Cognitive Linguistics Research, nr 47). Co-authored with Nathalie Gontier. Uncorrected proof [online](#).

### 2010

“Hunting the European Sky Bears: A diachronic analysis of Santa Claus and his helpers.” In Paul G. Bahn (ed.), *An Enquiring Mind: Papers in Honour of Alexander Marshack*, Oxford, UK: Oxbow Books, pp. 111-148.

“Die Jagd auf die europäischen Himmelsbären Deutsche ‘Stroh bären’ und ihre Verwandten als Verwandler /Hunting the European Sky Bears: German ‘Straw-bears’ and their relatives as transformers.” In Michael and Barbara Rappenglück (eds.), *Symbole der Wandlung - Wandel der Symbole. Proceedings of the Gesellschaft für wissenschaftliche Symbolforschung / Society for the Scientific Study of Symbols. May 21-23, 2004, Kassel, Germany*, Munich, pp. 141-166. Available [online](#).

## 2009

"Shifting Identities: Metaphors of discourse evolution." In Andreas Musolff and Joerg Zinken (eds.), *Metaphor and Discourses*, Palgrave MacMillan, pp. 173-189. Available [online](#).

"Evidence in Favor of the Palaeolithic Continuity Refugium Theory (PCRT): *Hamalau* and its linguistic and cultural relatives. Part 2." *Insula: Quaderno di Cultura Sarda* (Cagliari, Sardinia) 5: 89-133. Available [online](#).

## 2008

"Evidence in Favor of the Palaeolithic Continuity Refugium Theory (PCRT): *Hamalau* and its linguistic and cultural relatives. Part 1." *Insula* (Cagliari, Sardinia) 4: 91-131. Available [online](#).

"Sarioiak eta Euskal Sistema tradizional zazpitarra." In Fernando Bustillo, Roslyn M. Frank and Alfontso Mtz. Lizarduikoa (eds.), *Antzinako Euskal Matematikaz Zeinbait Burutazio*, Donostia: Gaiak, pp. 169-235.

Fernando Bustillo, Roslyn M. Frank and Alfontso Mtz. Lizarduikoa. 2008. *Antzinako Euskal Matematikaz Zenbait Burutazio*. Donostia: Gaiak.

"Recovering European ritual bear hunts: A comparative study of Basque and Sardinian ursine carnival performances." *Insula: Quaderno di Cultura Sarda* (Cagliari, Sardinia) 3: 41-97. Available [online](#).

*Body, Language and Mind. Vol. 2. Sociocultural Situatedness*. Co-edited with René Dirven, Tom Ziemke and Enrique Bernárdez. Berlin: Mouton de Gruyter. 490 pgs.

"Introduction." In Roslyn M. Frank, René Dirven, Tom Ziemke, and Enrique Bernárdez (eds.), *Body, Language and Mind. Vol. 2. Sociocultural Situatedness*, Berlin: Mouton de Gruyter, pp. 1-18. Available [online](#).

"The language-organism-species analogy: A complex adaptive systems approach to shifting perspectives on 'language'" In Roslyn M. Frank, René Dirven, Tom Ziemke, and Enrique Bernárdez (eds.), *Body, Language and Mind. Vol. 2. Sociocultural Situatedness*, Berlin: Mouton de Gruyter, pp. 215-262. Available [online](#).

## 2007

*Body, Language and Mind. Vol. 1. Embodiment*. Co-edited with Tom Ziemke, Jordan Zlatev. Berlin: Mouton de Gruyter. 2007. 460 pages.

"Introduction." In Tom Ziemke, Jordan Zlatev and Roslyn M. Frank (eds.), *Body, Language and Mind. Vol. 1. Embodiment*, Berlin: Mouton de Gruyter, pp. 1-13. Available [online](#).

## 2005

“Hunting the European Sky Bears: A proto-European vision quest to the ‘End of the Earth’.” In John W. Fountain and Rolf M. Sinclair (eds.), *Current Studies in Archaeoastronomy: Conversations across the Time and Space*, Durham, NC: Academic Press, pp. 455-474.

“Shifting identities: A comparative study of Basque and Western cultural conceptualizations.” *Cahiers of the Association for French Language Studies* 11(2): 1-54. Available [online](#).

## 2003

René Dirven, Roslyn M. Frank and Martin Pütz (eds.), *Cognitive Models in Language and Thought*. Berlin & New York: Mouton de Gruyter. 437 pages. Details available [online](#).

“Shifting Identities in Basque and Western cultural models of self and being.” In René Dirven, Roslyn M. Frank, and Martin Pütz (eds.), *Cognitive Models in Language and Thought*, pp. 123-157, Berlin & New York: Mouton de Gruyter.

“Shifting Identities: The metaphors of nature-culture dualism in Western and Basque models of self.” *Metaphorik.de* 4: 66-96. Available [online](#).

## 2002

“Hunting the European Sky Bears: Evidence for a celestial mapping system in Slavic and Finno-Ugric folk traditions.” In Vladimir Obridko (ed.), *Astronomies of Ancient Civilizations*. Moscow: Russian Academy of Sciences, pp. 237-253.

## 2001

“Hunting the European Sky Bears: Evidence for a celestial mapping system in European folk Traditions.” *Proceedings of the 6th International Conference on Teaching Astronomy*. Vilanova I la Geltrú, Spain. November 23-25, 2000.

“Euskal Herriko Eginkizun Erligiosoaren Inguruko Azterketa Diakronikoa: Serora eta bere laguntzaileak”. In Miguel Angel Barcenilla, Roslyn M. Frank, Anne-Marie Lagarde, Isaure Gratacos, Xabier Amuriza, Nejane Jurado, Marta Agirrezabala, Alizia Stürtze, Arantxa Erasun and Zirrilda, *La mujer en Euskal Herria: Hacia un feminismo propio*. Donostia: Basandere Argitaletxea, pp. 65-103. Available [online](#). English translation entitled "A Diachronic Analysis of the Religious Role of the Woman in Basque Culture: The Serora and her Helpers" is available [online](#).

“Hunting the European Sky Bears: On the origins of the non-zodiacal constellations.” In C. L. N. Ruggles, Frank Prendergast and Tom Ray (eds.), *Astronomy, Cosmology and Landscape*. Bognor Regis, England: Ocarina Press, pp. 15-43. Co-authored with Jesus Arregi Bengoa.

“Hunting the European Sky Bears: Candlemas Bear Day and World Renewal Ceremonies.” In C. L. N. Ruggles, Frank Prendergast, and Tom Ray (eds.), *Astronomy, Cosmology and Landscape*. Bognor Regis, England: Ocarina Press, pp. 133-157.

“Mathematical ideas and indigenous languages.” In Bill Atweh, Helen Forgasz and Ben Nebres (eds.), *Sociocultural Research in Mathematics Education: An International Perspective*. Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum Associates, pp. 135-149. Co-authored with Bill Barton. Available [online](#).

“Conflicting identities: A comparative study of non-commensurate root metaphors in Basque and European image schemata.” Co-authored with Mikel Susperregi. In René Dirven, Roslyn M. Frank and Cornelia Ilie (eds.), *Language and Ideology. Vol. 2. Cognitive Descriptive Approaches*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins, pp. 135-160.

“Introduction.” Co-authored with René Dirven and Cornelia Ilie. In René Dirven, Roslyn M. Frank and Cornelia Ilie (eds.), *Language and Ideology. Vol. 2. Cognitive Descriptive Approaches*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins, pp. 1-26.

## 2000

“Hunting the European Sky Bears: Hercules meets Hartzkume”. In Juan Antonio Belmonte and César Esteban (eds.), *Archaeoastronomy and Astronomy in Culture: Exploring Diversity*. Santa Cruz de Tenerife: OAMC, pp. 295-302.

“Conflicting identities: A comparative study of non-commensurate root metaphors in Basque and European image schemata [expanded version].” Co-authored with Mikel Susperregi. *LAUD in Essen Pre-Publication Series A: General and Theoretical Linguistics* ISSN 1435-6473.

## 1999

“An essay on European ethnomathematics: The Basque Septuagesimal System. Part I.” In Arnold Lebeuf and Mariusz S. Ziolkowski (eds.), *Actes de la Vème Conférence Annuelle de la SEAC*. Gdansk 1997. Warszawa - Gdansk: Département d'Anthropologie Historique, Institut d'Archéologie de l'Université de Varsovie - Musée Maritime Central, pp. 119-142.

“An essay in European ethnomathematics: The social and cultural bases of the *vara de Burgos* and its relationship to the Basque Septuagesimal System.” *ZDM. Zentralblatt für Didaktik der Mathematik* 31, 2 (April 1999): 59-65. Available [online](#).

## 1998

“Hunting the European Sky Bears: The Grateful Eagle, Little Bear, Amirani and Prometheus.” In C. Jaschek and F. Atrio Barandela (eds), *Actas del IV Congreso de la SEAC "Astronomía en la Cultura"/Proceedings of the IV SEAC Meeting "Astronomy and Culture."* Salamanca, Spain: University of Salamanca, pp. 55-68.

## 1996

"Hitzaurrea" in Luix Mari Zaldúa, *Saroeak Urnietan-Seles en Urnieta-Stone Octagons in Urnieta*. San Sebastian, Kulturunieta: Urnieta, Spain, pp. 14-19.

"Epiloque: The Urnieta project and methodological considerations." In Luix Mari Zaldúa, *Saroeak Urnietan-Seles en Urnieta-Stone Octagons in Urnieta*. San Sebastian, Kulturunieta: Urnieta, Spain, pp. 90-100.

"Hunting the European Sky Bears: When bears ruled the Earth and guarded the Gate of Heaven." In Vesselina Koleva and Dimiter Kolev (eds.), *Astronomical Traditions in Past Cultures*. Sofia: Institute of Astronomy, Bulgarian Academy of Sciences, National Astronomical Observatory Rozhen, pp. 116-142.

### 1993

"The geometry of pastoral stone octagons: The Basque sarobe." In C. L. N. Ruggles (ed.), *Archaeoastronomy in the 1990's*. Loughborough, England: Group D Publications, pp. 77-91. Co-authored with Jon D. Patrick.

### 1990

"Doña Lambra y el conflicto familiar en la leyenda de los Siete Infantes de Lara". *Confluencia*, 5.2 (Spring): 19-26. Co-authored with Joseph Szertics. Available [online](#).

### 1989

"Etxeko-Andrea. The missing link? The role of women in Basque culture." In Frances Richardson Keller (ed.), *Women in Western Tradition: Viewing our Heritage*. Lewiston, New York: Edwin Mellon Publishing House, pp. 31-60.

"Singing duels and social solidarity: The case of the Basque charivari." In William A. Douglass, (ed.), *Essays in Basque Social Anthropology and History*. Basque Studies Program Occasional Papers Series, No. 4. Basque Book Series, pp. 43-80.

### 1985

"De los orígenes del euskera: Fábulas integracionistas y separatistas." *Journal of Basque Studies in America* 6 (1985): 47-77.

### 1982

"The Basque nautical league and terrestrial geometry." *Archaeoastronomy: Bulletin for the Center for Archaeoastronomy* 5.1 (January-March 1982): 24-29.

"Roque Guinart y la justicia distributiva en El Quijote." *Anales Cervantinos* XX: 103-111. In collaboration with Silvia Lorente-Murphy.

### 1981

"La técnica narrativa de *Los cachorros*." In José Miguel Oviedo (ed.), *Mario Vargas Llosa*. Madrid: Editorial Taurus, pp. 156-175.

## 1980

*En torno a un mito: El euskera y el indoeuropeo*. Donostia: Hordago, 1980. 203 pages.

"Basque stone circles and geometry." *Archaeoastronomy: Bulletin of the Center for Archaeoastronomy* 3.1 (Winter 1980): 28-31.

## 1979

"The Basque Goddess." *Lady-Unique-of-the-Night*, Cycle 4 (Autumn): 66-67.

"Catalina de Erauso: Una mujer varonil" in *Women in the Literature of Medieval and Golden Age Spain. Selected Papers from the Conversations in the Disciplines Program*. Syracuse, NY, pp. 51-63.

## 1977

"The religious role of the woman in Basque culture." In William A. Douglass, Richard W. Etulain and William H. Jacobsen, Jr. (eds.), *Anglo-American Contributions to Basque Studies: Essays in Honor of Jon Bilbao*. Desert Research Institute Publications in the Social Sciences 13. Reno: University of Nevada Press, pp. 153-160.

"Textos y contra-textos en 'El jardín de senderos que se bifurcan'." *Revista Iberoamericana*, "40 Inquisiciones sobre Borges," 43. 100-101 (julio-diciembre 1977): 517-534. In collaboration with Nancy Vosburg.

"Women's rights and the 'Doléances du Sexe de St. Jean de Luz et Cibour au Roi'." *Proceedings of the Western Society for French History*, Vol. IV, Santa Barbara, California, pp. 32-39. Co-researcher in collaboration with Susan Skoglund Ayres.

"Inheritance, marriage and dowry rights in the Navarrese and French Basque law codes." *Proceedings of the Western Society for French History*, Vol. IV, Santa Barbara, California, pp. 22-31. In collaboration with Monique Laxalt and Nancy Vosburg.

"The role of the Basque woman and *Etxeko-andrea*: The mistress of the house." *Proceedings of the Western Society for French History*, Vol. IV, Santa Barbara, California, pp. 14-21. In collaboration with Shelley Lowenberg.

## 1975

"Lo profano y lo sagrado en 'La muerte y la brújula'." *Nueva Narrativa Hispanoamericana* 5 (enero y septiembre, 1975): 127-135.

## 1974

"Yo soy aquel. . ." *Antología Comentada del Modernismo*. Francisco E. Porrata and Jorge A. Santana (eds.). Medellín: Editorial Bedout, S.A., pp. 295-301.

"El estilo de *Los Cachorros*." *Anales de Literatura Hispanoamericana* 2-3 (1973-1974): 569-591.

### **Book reviews:**

Review of *The Journal of Basque Studies* 4.1 (Spring 1983), Juan Cruz Mendizabal (ed.). *Hispania* 67 (December 1984): 676.

"Basque artistic expression: Linguistics, narrative art, poetry." *Hispania*, 65 (December 1982): 660.

### **Audio archives:**

*Proceedings of the First International Sel Conference*, June 6, 1992. Roslyn M. Frank, Jon Patrick and Luix Mari Zaldúa (eds.). Audio Archive. Kultura Etxea, Urnieta, Gipuzkoa, Spain, 1996.

### **Translations:**

[Basque to English] Zaldúa Etxabe, Luis Mari. (2014). Basque *saroiak*. Translated from Euskara by R. M. Frank. In C. L. N. Ruggles (Ed.), *The Handbook of Archaeoastronomy and Ethnoastronomy* (pp. 1187-1196). Berlin: Springer Publishing Company.

[English to Spanish] Laxalt, Robert. (2000). *Dulce Tierra Prometida*. With Maite Puignau. Introduction by David Rio Raigadas. Donostia: Tartalo Argitaletxe. 188 pages. [Translation of *Sweet Promised Land* by Robert Laxalt].

[Basque to English]. Zaldúa Etxabe, Luis Mari. (1996). *Saroeak Urnietan-Seles en Urnieta-Stone Octagons in Urnieta* by Luix Mari Zaldúa. San Sebastian, Kulturnieta: Urnieta, Spain. 122 pages. Excerpts, maps and illustrations available [online](#).

### **Presentations**

#### **2018**

"Otro acercamiento al diseño de los seles vascos: sus vínculos con el sistema de medición septenario." Plenary given at the Symposium *Biribilak Mendietan. Seles, Kortak, Saroiak: El Monte en Círculos*, Euskal Herriko Museoa, Gernika, Bizkaia, September 28, 2019. Available [online](#).

"What could the 'Ontological Turn' mean for the Practice of Cultural Astronomy? Presentation at the 26th annual conference of the European Society for Astronomy in Culture (SEAC): "Harmony and Symmetry: Celestial regularities shaping human culture." Karl Fanzens Universität / University of Graz, August 27-September 1, 2018.

"The Basque Country. Language, Culture and Politics: A View from the Inside." Iowa City Foreign Relations Council. April 25, 2018. Available [online](#).



“New approaches to how language, culture and worldview(s) intersect and interact: Comparisons from Euskera (Basque) and English.” Contrapunteo / Counterpoint / Contrepoint. CASCA-CUBA. Canadian Anthropology Association / La Société canadienne d'Anthropologie. Universidad de Oriente, Santiago de Cuba. May 16-20, 2018. Co-sponsored by the Society for Applied Anthropology (SfAA).

## 2017

“Introducing Diachronic Cultural Linguistics: Translating the “Bear’s Son Tale” in the *Longue Durée*.” Languages, Cultures, Worldviews: Translations and Comparative Perspectives, November 16-18, 2017. Maria Curie-Skłodowska University, Lublin, Poland.

“In search of the indigenous origins of the pilgrimage route of Santiago: A fusion of landscape and skyscape.” INSAP X – Oxford XI – SEAC XXV Conference. “Road to the Stars.” Santiago de Compostela, Spain. September 18-22, 2017.

“A multidisciplinary approach to modeling expansions from the Franco-Cantabrian refuge.” Invited Presentation in the Session “Beyond Simplistic Narratives: Can Archaeology, Linguistics and Genetics Go Together?” EAA (European Association of Archaeologists) 23<sup>rd</sup> Meeting. Maastricht, The Netherlands, 30 August – 3 September.

## 2016

“Proposal for the creation of an archive of electronic and print media with ethnographic materials and documents relating to the Septarian Package and its associated metrological and coordinate system.” Invited presentation at the 9<sup>th</sup> European Maritime Heritage Congress “Charting Courses: Problem-solving Strategies in Maritime Heritage.” Errenteria/Pasaia, Basque Country, Spain, September 22-24, 2016.

“Evidence for the Septarian Package along the Atlantic Façade: Configuring the Landscape with a Metrological *Sprachbund*.” Presentation at the 24<sup>th</sup> annual conference of the European Society for Astronomy in Culture (SEAC). ‘The Marriage of Astronomy and Culture: Theory and Method in the Study of Cultural Astronomy’, 12<sup>th</sup>-16<sup>th</sup> September 2016, Bath, UK

“Cultural Linguistics vis-à-vis Cognitive Linguistics: A Critical Perspective.” Plenary Presentation at the 1<sup>st</sup> International Conference of Cultural Linguistics, July 20-22, 2016. Monash University Centre, Prato, Italy. Pptx. available [online](#). The full video of the talk is available [here](#).

## 2015

“Sky Bear research: Implications for “Cultural Astronomy.” *The 23<sup>rd</sup> Conference of the European Society for Astronomy in Culture: Astronomy in Past and Present Cultures*. Rome, 9-13 November 2015. Rome University “La Sapienza”.

“The relevance of a ‘Complex Adaptive Systems’ approach to ‘language’: A bridge for increased dialogue between the disciplines of cognitive and evolutionary linguistics.” Presentation at the

13<sup>th</sup> International Cognitive Linguistics Conference, July 20-26 2015, Northumbrian University, Newcastle, UK. Available [online](#).

“A cognitive approach to the schema of ‘dialogic subjectivity’ (elkarrekikotasuna) in Euskera: Three examples.” A presentation for Ikerbasque, the Basque Foundation for Science, Centre for Life, Mind & Society, November 30, 2015, Donostia/San Sebastian. Available [online](#).

#### 2014

“A status report: A review of research on the origins and diffusion of the belief in a Sky Bear.” *The 22<sup>nd</sup> Conference of the European Society for Astronomy in Culture: The Materiality of the Sky*. University of Malta, Valetta Campus, Republic of Malta, September 22-26, 2014.

#### 2013

“Los atributos y huellas cognitivas de la figura de Hamalau.” Invited Presentation at the VIII. Congreso sobre el Origen del Euskera, May 25, 2013, Lazkao, Gipuzkoa.

“Conflicts over masks, museums and tourism: Comparing European and Native American Traditions and Solutions. Presentation at the 34th Annual American Indian Workshop: Art of Indians – Indians of Art, May 14-17, 2013, University of Helsinki, Finland. Co-authored with Marianna Ridderstad. Available [online](#).

#### 2012

“European Folklore in the *longue durée*: Palaeolithic Continuity and the European ursine genealogy.” University College London, October 13-14, 2012. Co-authored with Fabio Silva. Available [online](#).

“Deconstructing the Neolithic myth: The implications of continuity for European Late Prehistory.” XXth Annual Conference of the European Society for Astronomy in Culture/La Société européenne pour Astronomie dans la Culture, “Ancient Cosmologies and Modern Prophets.” September 24-29, Ljubljana, Slovenia.

#### 2011

“Azken Glaziazio Handiko Babeslekua eta Euskara” (Basque) / “El Refugio de la Última Glaciación y el euskera” (Spanish). [“The Last Glacial Maximum: The Franco-Cantabrian Refuge and the Basque Language”]. Invited bilingual presentation (Basque & Spanish) at the Irizar Areto, Bergara, Gipuzkoa, October 19, 2011. Available [online](#):

“Megaliths and Genetics: Implications of the Franco-Cantabrian Refugium Theory.” Con Sergio Cardoso Martín, BIOMICs Research Group, University of the Basque Country/Universidad del País Vasco UPV/EHU, Gasteiz, Spain. XIXth Annual Conference of the European Society for Astronomy in Culture/La Société européenne pour Astronomie dans la Culture, “Stars and Stones: Voyages in Archaeoastronomy and Cultural Astronomy.” September 19-24, 2011, Evora, Portugal.

“Basque Stone Octagons and the Geometric Coordinate System: Outlines of a Fossilized Terrestrial and Celestial Navigation System.” XIXth Annual Conference of European Society for

Astronomy in Culture, "Stars and Stones: Voyages in Archaeoastronomy and Cultural Astronomy." September 19-24, 2011, Evora, Portugal.

### 2009

"'Seles' y Trashumancia Pastoril en la Península Ibérica: El Caso de los 'Octágonos de Piedra' Vascos.)" Presentation at the "Iº Encontro de Arqueología da APIA em Seia". June 5, 2009 in Seia, Portugal.

### 2008

"The geometry and symbolic architecture of Basque stone octagons: The pastoral *sarobe*." XVth Annual European Conference for Astronomy in Culture. September 8-12, 2008. Granada, Spain.

### 2007

"Hunting the European Sky Bears: Aquila and the Female Eagle Shaman." Presentation at the XVth Annual Conference of La Société européenne pour la Astronomie dans la Culture (SEAC)/The European Conference for Astronomy in Culture in conjunction with the Oxford VIII Conference. July 22-31, 2007. Klaipeda, Lithuania.

"On constructing a research model for historical cognitive linguistics (HCL): Some theoretical considerations." Presentation at the Theme Session: A Workshop Historical Cognitive Linguistics. 10th International Cognitive Linguistics Conference, July 15-20, 2007. Krakow, Poland. Co-authored with Nathalie Gontier.

### 2006

"Dolmens and menhirs of Korea." Presentation at the XIVth Annual Conference of La Société européenne pour la Astronomie dans la Culture (SEAC)/The European Conference for Astronomy in Culture in conjunction with the Oxford VIII Conference. April 6-10, 2006. Rhodes, Greece.

### 2005

"What do John Lucy's 'unitizer' languages tell us about topological image schemas? An update." 9th International Cognitive Linguistics Conference. July 15-20, 2006. Seoul, Korea.

"Alla ricerca degli orsi nei cieli: Mamutzones sardi e Momotxorros baschi/Hunting the European Sky Bears: The Sardinian Mamutzones and the Basque Momotxorros." Invited Seminar at La Università di Cagliari, sponsored by the Cattedra di Catalano and Arxiu de Tradicions, June 22, 2005. Cagliari, Sardinia.

### 2004

"Modeling Language: A complex adaptive systems (CAS) approach to evolutionary linguistics." Presentation at the Conference on Language, Culture and Mind (LCM1). July 18-20, 2004. University of Portsmouth, Portsmouth, England, UK.

“What do John Lucy’s ‘unitizer’ languages tell us about topological image schemas?”  
Presentation at the Workshop on Image Schemas held in conjunction with the Conference on Language, Culture and Mind (LCM1). July 18-20, 2004. University of Portsmouth, Portsmouth, England, UK.

“Die Jagd auf die europäischen Himmelsbären Deutsche ‘Strohbären’ und ihre Verwandten als Verwandler /Hunting the European Sky Bears: German ‘strawbears’ and their relatives as transformers.” Seminar given at the Conference on *Symbole der Wandlung - Wandel der Symbole of the Gesellschaft für wissenschaftliche Symbolforschung / Society for the Scientific Study of Symbols*. May 21-23, 2004. Kassel, Germany.

“Shifting identities: Metaphoric communicative competence in Western and Basque cultural models.” Paper presented at the 30th International LAUD Symposium, “Empowerment through Language”. April 19-22, 2004. University of Koblenz-Landau, Landau, Germany.

### 2003

“Hunting the European Sky Bears: Reflections of ursine cosmological beliefs in English Mummings' plays and Pyrenean Basque performances.” Presentation at The Fourth Conference on the Inspiration of Astronomical Phenomena (INSAP 4). Magdalen College, Oxford, England, August 3-9, 2003.

“Theme Session on Situated Embodiment: The social and biological grounding of metaphorical and symbolic thought.” A Theme Session coordinated by Roslyn M. Frank, René Dirven and Tom Ziemke, consisting of a full day of presentations by fourteen different contributors. 8th International Cognitive Linguistics Conference. University of La Rioja, Logroño, Spain, July 20-25, 2003.

“Embodiment in human and positive sciences: Aims and scopes of the Theme Session.” 8th International Cognitive Linguistics Conference. University of La Rioja, Logrono, Spain, July 20-25, 2003.

### 2002

“The Language of Socio-Political Ideologies”. Paper presented at the 29th International LAUD Symposium, March 27-29, 2002. University of Koblenz-Landau, Landau, Germany.

“Language-species-organisms: Metaphors and analogies”. Research Seminar. Department of Semiotics. University of Tartu, Tartu, Estonia. September 5, 2002.

“On the construction of the concept ‘language’: Entrenched conceptual integration networks encountered in evolutionary biology and language evolution.” The Way We Think: A Research Symposium on Conceptual Integration and the Nature and Origin of Cognitively Modern Humans. University of Southern Denmark, Odense, Denmark, August 19-23, 2002. <http://www.zbi.ee/~kalevi/rmfrank.htm>

## 2001

“Transdisciplinary Perspectives on Cultural Astronomy: Theoretical and Methodological Issues.” 9th Annual Conference of the European Society for Astronomy in Culture held at the Old Observatory, Stockholm, Sweden, August 27-Sept. 1, 2001.

“Euskal Ethnomatematika [Basque Ethnomathematics].” Invited Lecture. College of Science. University of the Basque Country, Leioa, Spain. May 8, 2001.

“Etnoastronomiari buruzkoa [Introduction to Ethnoastronomy].” Doctoral Seminar Series in the History of Philosophy of Science. University of the Basque Country. Donostia/San Sebastian, Spain, May 4, 2001.

“Etnomatikari buruzkoa [Introduction to Ethnomathematics].” Doctoral Seminar Series in the History of Philosophy of Science. University of the Basque Country. Donostia/San Sebastian, Spain, April 27, 2001.

## 2000

“Hunting the European Sky Bears: Evidence for a Celestial Mapping System in European Folk Traditions.” 6th International Conference on Teaching Astronomy. Vilanova I la Geltrú, Spain. November 23-25, 2000.

“Signs of Cultural Identity: Neo-Shamanism ‘Lite’.” First International Symposium on Basque Cultural Studies. Guildhall University, London, England, June 30-July 2, 2000.

“Overview of ‘Conflicting Identities’.” Session on Language and Linguistics. First International Symposium on Basque Cultural Studies. London Guildhall University, London. June 30-July 2, 2000. [Conference home page: <http://ibs.lgu.ac.uk/sympo/index.html>]

“Hunting the European Sky-Bears: Bear Ceremonialism and Euro-Asiatic Parallels.” Symposium on the Astronomy of Ancient Civilizations, held May 24-28 at Moscow Sternberg Astronomical Institute, Moscow, Russia, in association with the Joint European and National Astronomical Meeting for 2000 (JENAM 2000) and the 8th Annual Conference of SEAC. [Conference home page and abstracts at: <http://www.inasan.rssi.ru/INASAN/JENAM/jbp/>]

## 1999

“Conflicting Identities: A Comparative Study of Non-commensurate Root Metaphors in Basque and European Image Schemata.” Session on Language and Ideology. Co-authored with Mikel Susperregi. Sixth International Cognitive Linguistics Conference. Stockholm, Sweden, July 10-16, 1999. [Conference home page at <http://bamse.ling.su.se/iclc99/> and session program and abstracts at: <http://bamse.ling.su.se/iclc99/thframes.html>]

“Tradiciones etnoastronómicas de la vieja Europa.” Curso de Astronomía y Cultura. Sponsored by El Museo de la Ciencia y el Cosmos, Instituto de Astrofísica de Canarias y el Cabildo de Lanzarote. Arrecife de Lanzarote, Canary Islands, Spain, July 2, 1999.

“Hunting the European Sky Bears: Hercules Meets Hartzkume.” Session on “The Origins of the Constellations.” Oxford VI: International Conference on Archaeoastronomy and Astronomy in Culture: Exploring Diversity. Sponsored by the Institute of Astrophysics and the Museum of Science and the Cosmos, University of La Laguna, Tenerife, Canary Islands. June 21-29, 1999. [Conference home page and abstracts at: <http://www.iac.es/oxford6.htm>]

“Zazpikaria-ko Sistema: Euskaldunen jakinduria [The Septuagesimal System: Basque Traditional Knowledge].” Seminar for the History of Science section of the University of the Basque Country. Donostia, Euskal Herria. May 18, 1999.

“Hunting the European Sky Bears: A Diachronic Analysis of Santa Claus and his Helpers.” INSAP II. Second Conference on the Inspiration of Astronomical Phenomena (INSAP II). Republic of Malta. January 6-14, 1999. [Conference home page at: <http://ethel.as.arizona.edu/~white/insap2.htm>]

### 1998

“Hunting the European Sky Bears: Candlemas Bear Day and World Renewal Ceremonies.” VII International Conference of the European Society for Astronomy in Culture (ESAC/SEAC). Dublin, Ireland, Aug. 31-Sept. 6, 1998.

“An Essay in European Ethnomathematics: The Social and Cultural Bases of the *vara de Burgos* and its Relation to the Basque Septuagesimal System.” First International Conference on Ethnomathematics (IGEM). University of Granada, Spain. September 2-5, 1998.

“Hunting the European Sky Bears: On the Origins of the Non-Zodiacal Constellations.” Co-authored with J. Arregi Bengoa. Sixth International Conference of the European Society for Astronomy in Culture (ESAC/SEAC). Dublin, Ireland, Aug. 31-Sept. 6, 1998.

“Etnociencia: El sistema de contar y medir de los vascos.” Tercer Ciclo de Conferencias sobre la Historia de la Ciencia. History of Science Series. University of the Basque Country, Bilbao, Spain, May 13, 1998.

### 1997

“An Essay in European Ethnomathematics.” Session on Ethnoscience and Ethnomathematics: the History of the Evolution of Modes of Thought in the Last Five Hundred Years. XXth International Conference of History of Science, Liege, Belgium, July 20-26, 1997.

“Ritual Landscape and Celestial Coordinates: Septuagesimal Approaches.” Sixth International Conference on Astronomy in Culture. Gdansk, Poland. September 1-6, 1997.

### 1996

“Ethnological Approaches to the Origins of the Non-Zodiacal Constellations.” Co-authored with Jesus Arregi Bengoa. V Congreso Internacional de Astronomía en la Cultura, Salamanca, Spain, Sept. 3, 1996.

"Ritual Landscape and Ceremonial Pathway of Little Bear Hartzkume." V Congreso Internacional de Astronomía en la Cultura. Salamanca, Spain, Sept. 3, 1996.

"Hunting the European Sky Bears: A Proto-European Vision Quest to the End of the Earth." Oxford V: International Conference on Archaeoastronomy. Cultural Aspects of Astronomy: An Intersection of Disciplines. Santa Fe, New Mexico, August 3-9 1996.

"An Essay in European Ethnomathematics and Orality: Celestial Traditions of John Little Bear in Europe and Euskal Herria (the Basque Country)." Working Group 21: Mathematics and Culture. ICME-8. Seville, Spain, July 14-21 1996.

### 1995

"Zeruko bi hartzen aztarnak Europa zehar eta berrian: Etnoastronomia Europako ahozko kulturaren [Tracking the European Sky Bears: Oral Traditional Knowledge and European Ethnoastronomy]." Plenary Lecture at the Summer Basque University. Pamplona/Iruñea, Spain, July 20, 1995.

### 1994

"Hunting the European Sky Bears: When the Celestial Bear Comes Down to Earth." Presentation for the Conference on "The Inspiration of Astronomical Phenomena (INSAP I)." Sponsored by the Vatican Observatory. Castel Gandolfo, Italy, 27 June - July 2, 1994. [Conference home page at: <http://ethel.as.arizona.edu/~white/insap1.htm>]

"European Perspectives on Native American Ethnoastronomy." Indian Star Knowledge II Conference, November 5-7, 1994. University of Colorado, Boulder, held in conjunction with the Fisk Planetarium and AISES (American Indian Science & Engineering Society).

### 1993

"Hunting the European Sky-Bears: World Renewal Ceremonies and Little Bear called 'Fourteen'." IV Annual European Conference on Archaeoastronomy. Smolyan, Bulgaria, August 31, 1993.

"A New Paradigm for Approaching Atlantic Facade Megalithic Materials." The Fourth "Oxford" International Conference on Archaeoastronomy. Stara Zagora, Bulgaria. August 23, 1993. [Conference home page at: <http://www.lpl.arizona.edu/oca/ox1-4.htm>]

"Basque Ethnomathematics and Ethnoastronomy: An Introduction." ("Hamalau: Nor den edo zer den: Ipuin batzuetan oinarrita"). In Basque. Invited Seminar for The History of Mathematics Seminar Series at the Summer Basque University. Pamplona/Iruñea, July 18, 1993. (A day-long course for faculty and students.)

"Herb-Workers and Heretics: The Beguines and the Basques." Congreso Internacional de Investigación, Docencia y Feminismo. San Sebastian, Spain, March 26, 1993.

## 1992

"The Basque Sky-Bears: Celestial Folktales." Invited talk for the Basque Studies Seminar Series. University of Nevada, Reno, December 4, 1992.

"Basque Ethnomathematics and Cosmology." Invited talk for The Culture, Science and Technology Program Discussion Series. University of Arizona, December 1, 1992.

"The Basque Septuagesimal System: An Essay in Ethnoastronomy." Invited talk for the Department of Astronomy. University of Arizona, Tucson, December 1, 1992.

"Euskal Herriko Aintzineko Neurketa Sistema/The Earlier System of Measurements in Euskal Herria." Invited Lecture for The History of Mathematics Seminar Series at the Summer Basque University. Pamplona/Iruñea, July 24, 1992.

"Un acercamiento etnomatemático a la problemática de los seles de Euskal Herria y la Cornisa Atlántica." First International Conference on Stone Octagons. Urnieta, Gipuzkoa, June 20, 1992.

"El sistema geodésico septenario de los vascos." Invited Lecture before the Faculty of Computing and Mathematical Sciences, University of the Basque Country. San Sebastian/Donostia, Spain, April 27, 1992.

## 1991

"Basque Stone Circles: Terrestrial and Celestial Geometry." Basque Studies Program Symposium Series. University of Nevada (Reno). With Jon D. Patrick. May 23, 1991.

"Around the World in 8400 Leagues: Basque Navigation and Geodesy in the Middle Ages." 26th International Congress on Medieval Studies. Western Michigan University. With Jon D. Patrick. May 9, 1991.

"Basque Culture and Language: Orality vs. Literality." Cine-Lit: An International Conference on Spain's Literatures and Cinematographies. Portland, Oregon. March 29, 1991.

## 1990

"The Basque Stone Circles: The Social Architecture of Common Space." Oxford 3: Third International Conference on Archaeoastronomy. St. Andrews, Scotland. September 10-14, 1990.

"La obra teatral popular El Güegüense o Machorratón. El elemento vasco en la Nicaragua de la época colonial." Reflections of Social Reality: Writings in Colonial America. A Five College Symposium Honoring Lewis U. Hanke. Amherst. April 20, 1990.

"Audial Enhancement with Metacontrast." Sound Theory, Sound Practice Conference. Sponsored by the Institute for Cinema and Film Studies. University of Iowa, April 14, 1990.



"Bertsolaritza: Singing Duels and Social Solidarity Among the Basques." ALTA Conference. University of Iowa. November 11, 1990.

### **1986**

"Basque Influences in Sixteenth-Century Nicaragua." Basque Studies Program Lecture Series. University of Nevada, March 25, 1986.

### **1985**

"El sistema matemático vasco y los círculos de piedra." Invited talk at the Facultad de Informática, University of the Basque Country, Spain, August 6, 1985.

"Estatu Batuetako Egoera Barrutik Ikusita." AEK Meeting, Amezketarra, Euskadi, Spain. August 14, 1985.

### **1984**

"The Basque Language as an Ethnic Marker." Conference on the Nationalities of the Spanish State: A Cultural Problem. Sponsored by the Department of Spanish and Portuguese of the University of Minnesota, Spanish Ministry of Culture, the Generalidad de Catalunya, the Gobierno Vasco and the Xunta de Galiza. Donostia. May 25, 1984.

### **1981**

"Stone Circles and Counting-Sheep." Ninth Annual Science Conference, University of Iowa, April 12, 1981.

### **1980**

"American Public Television." Basque Summer University, Pamplona, Spain, July 15, 1980.

"Politics of Language and Ethnicity in the Basque Country." European Studies Conference, Omaha, Nebraska, October 10, 1980.

"El euskera y el indoeuropeo." Ilazki Summer Course, Zegama, Gipuzkoa, Spain, July 10, 1980.

"Myths of Origins: The Indoeuropean Cosmogony." National Women's Studies Association conference, May 17, 1980.

"International Feminism." Midwest Regional Women's Studies Association Conference, Lincoln, Nebraska, November 9, 1980.

### **1979**

"The Biological Inferiority of Women: The Argument of the Basque Writer Huarte de San Juan, Founder of Empirical Psychology in the West." Modern Language Association, San Francisco, December 30, 1979.

"The Conflict between Patriotism and Science: Researching the Basque Language." Modern Language Association, San Francisco, December 29, 1979.

"Basque Artistic Expression." Modern Language Association, San Francisco, December 29, 1979.

Chairperson of Basque Studies Session, Northeastern Modern Language Association, Hartford, Connecticut, March 30, 1979.

"The Goddess in Basque Oral Tradition." Women and Folklore Conference, University of Pennsylvania, Pittsburgh, Pennsylvania, March 23-26, 1979.

### **1978**

"Basque Studies at the University of Iowa." Modern Language Association, New York City, December 30, 1978.

"Teaching about Women in Hispanic Literature." Modern Language Association, New York City, December 28, 1978.

"Catalina de Erauso: Una mujer varonil." Conference on Woman in Medieval and Golden Age Literature, Syracuse, New York, October 28, 1978.

"A Paleo-Linguistic Study of Basque Mathematics: Measuring Time and Space in Basque Language and Culture." Loyola (Gipuzkoa), Spain, July 12, 1978.

"From One-on-One to Full Class: Innovations in the Foreign Language Classroom." At Iowa Foreign Language Conference, University of Iowa, Iowa City, Iowa, April 28, 1978.

"The Role of the Priestess in Basque Culture: Past and Present." University of Chicago Divinity School, March 30, 1978.

"The Trans-Sexual Divinity in Basque Folk Religion." University of Chicago Divinity School, March 31, 1978.

"The Status of the Basque Language Today." Northeastern Modern Language Association, March 22, 1978, Albany, New York.

"Woman and Power from a Basque Perspective." at Women Today: Half the World Rising Conference, February 18, 1978, Iowa City, Iowa.

### **1977**

"Basque Studies Today: A Twentieth-Century Reality." Modern Language Association, December 28, 1977, Chicago, Illinois.

"La mujer vasca: Sus derechos y obligaciones." Pan-American League, Iowa City, Iowa, February 11, 1977.

## 1976

"Women's Rights and the 'Doléances du Sexe de St. Jean de Luz et Cibour au Roi' (1789)." Fourth Annual Conference of the Western Society for French History, Reno, Nevada, November 12, 1976. Co-researcher in collaboration with Susan Skoglund Ayers.

"Inheritance, Marriage and Dowry Rights in the Navarrese and French Basque Law Codes." Fourth Annual Conference of the Western Society for French History, Reno, Nevada, November 12, 1976. In collaboration with Monique Laxalt and Nancy Vosburg.

"The Role of the Basque Woman as Etxeko-Andrea: The Mistress of the House." Fourth Annual Conference of the Western Society for French History, Reno, Nevada, November 12, 1976. In collaboration with Shelly Lowenberg.

"Morpho-Semantic Field Theory: A Tool for the Exploration of the Basque Language and the Languages of the Indo-European Group." Linguistics colloquium, University of Nevada, Reno, Nevada, November 10, 1976.

"The Beguines: A Historical Perspective." Central Renaissance Conference, Iowa City, Iowa, March 26, 1976.

"Basque Studies Today." Iowa Foreign Language Conference, Iowa City, Iowa, March 19, 1976.

## 1975

"The Basque Language: Its Relationship to the Languages of the Indo-European Group." Seminar given for the faculty for the Basque Studies Program and the Desert Research Institute, University of Nevada, Reno, Nevada, December 16, 1975.

"Agglutinative Languages: The Basque language and languages of the New World." University of Magdalena, Santa Marta, Colombia, March 14, 1975.

"El movimiento chicano y el bilingüismo en los Estados Unidos." University of Magdalena, Santa Marta, Colombia, March 13, 1975.

## 1974

"Language: A Tool for the Exploration of History." South-Central Regional In-Service Meeting, Bloomfield, Iowa, November 11, 1974.

"Sexism, Racism and Chauvinism: A Definition of Terms." 1974 Chicano Conference, "Nuestra Realidad," University of Iowa, April, 1974.

## 1973

"Bilingualism in the Mid-West." Workshop Session, Iowa Foreign Language Conference, Iowa City, Iowa, March 9-10, 1973.

"The Works of Federico García Lorca: A Multi-Media Approach." García Lorca Festival, University of Iowa, March 6, 1973.

### **Field work and trips involving consultations and collaborative research with foreign scholars**

Argentina: 2000

Austria: 1991, 1986, 1985, 1984

The Basque Country, Spain: 2014, 2013, 2012, 2011, 2010, 2009, 2003, 2002, 2001, 2000, 1999, 1998, 1997, 1996, 1995, 1994, 1993, 1992, 1991, 1990, 1989, 1988, 1987, 1986, 1985, 1984, 1983, 1981, 1980, 1979, 1978, 1977, 1974.

Belgium: 2004, 2002, 1999, 1998

Bulgaria: 1993

Colombia: 1973

Denmark: 2002

England: 2015, 2012, 2008, 2007, 2004, 2003, 2001, 2000, 1999, 1990

Estonia 2002

Finland 2013

France: 2001, 2000, 1999, 1998, 1997

Germany: 2005, 2004

Greece: 2006, 2013

Guatemala: 1987

Ireland: 1999

Italy: 2006, 1994

Lithuania: 2007

Mexico: 1984

Nicaragua: 1986, 1984-1985, 1982

Panama: 2015, 2014, 2013, 2012, 2011, 2010, 2008, 2007, 2006, 2005, 2004, 2003, 2002, 2001, 2000, 1999, 1998, 1997, 1996, 1995, 1994, 1993, 1992, 1991, 1990, 1989, 1987, 1985

Poland: 2007, 1996

Portugal: 2009

Republic of Malta: 1999, 2014

Russia: 2000

Sardinia: 2005

Scotland: 1990

Slovenia 2012

South Korea: 2006

Spain: 2009, 2004

Sweden: 2001, 1999, 1985, 1984

The Netherlands: 1997

Wales: 1990

### **Selected Newspaper and Journal Articles Dedicated to Author's Research**

Atxaga, Mikel. "Roslyn M. Frank: Neurketa Sistema Zaharraren Aztarna Bila." *Deia*, San Sebastian, Spain (June 21, 1992): 10.

Aycart, Coro. "Siete pies son un 'gizabete' o 'estado', 49 pies un 'gorapila.'" *El Diario Vasco*, Bilbao, Spain (April 28, 1992): 11.

Erem, Suzan, "Gods, Bears, Stones and Stars." *Iowa Alumni Magazine* 53.6 (December 2000): 25-27.

Hadingham, Evan. "Europe's Mystery People." *World Monitor* 5. 9 (September 1992): 34-42.

Ibargutxi, Felix. "Honela neurtzen ziren hemengo lur-sailak," *El Diario Vasco*, Bilbao, Spain (July 8, 1992): 15.

### **Citations of research (covering only 1992-96)**

Agirre, Joxean. "La Txalaparta es cosa de dos" *Egin*, San Sebastian, Spain (May 16, 1992): 44.

Carrión, Ignacio. "Medidas agrarias y comerciales en España." *Proceedings of the XXII Annual Conference on the History of Science*, Zaragoza, Spain, September 1994 (multiple citations).

Erauso, Catalina. *Vida i sucesos de la Monja Alférez (Autobiografía atribuida a Doña Catalina de Erauso)*. Rima de Vallbona (ed.). Tempe, AZ: Center for Latin American Studies, 1992 (cf. introduction).

Gimbutas, Marija. *The Language of the Goddess*. Foreword by Joseph Campbell. San Francisco: HarperCollins Publishers, 1989 (cf. pp. 68, 79, 135-136, 190, 210, 320, 358).

Gourshtein, Alexandr. "Prehistory of Zodiac Dating: Three Strata of Upper Paleolithic Constellations." *Vistas in Astronomy* 39 (1995): 347-362.

Gourshtein, Alexandr. "Dating the Constellations by Precession." *Physics-Doklady. A Journal of the Russian Academy of Sciences* (Moscow) 39.8 (August 1994): 575-578.

Gourshtein, Alexandr. "Rozsdenni Zodiaka," *Hoboe Vremya* 43 (Moscow) (October 1993): 40-43.

Gourshtein, Alexandr. "On the Origin of the Zodiacal Constellations." *Vistas in Astronomy* 36 (1993): 171-190.

Kolev, D. and V. Koleva. "The Stellar Sky in the Bulgarian Folk Tradition." V Congreso Internacional. Astronomía en la Cultura. Salamanca, Spain, 3-6 Septiembre de 1996.

Perurena, Patzizu. *Zenbakiak. Euskal Usarioan*. San Sebastian: Erein, 1994 (multiple citations).

Ruggles, Clive. "Astronomical and Geometrical Influences on Monumental Design: Clues to Changing Patterns of Social Tradition." In T. L. Markey and John A. C. Greppin (eds), *When Worlds Collide: Indo-Europeans and Pre-Indo-Europeans*. Rockefeller Foundation's Bellagio Study and Conference Center, Lake Cuomo, Italy, February 8-13, 1990. Ann Arbor, MI: Karoma Publishers, Inc. 1990. 115-150. (See pp. 139-141).

Sadowski, Robert M. "On the Earth as in Heaven." V Congreso Internacional. Astronomía en la Cultura. Salamanca, Spain, 3-6 Septiembre de 1996.

Shepard, Paul. "The Natural History of Imagined Bears." *International Bear News. The Quarterly of the International Association for Bear Research and Management* (February) 1994.

Tomazic, Ivan. *Etruscani in Veneti*. Vienna, 1995.

Urbeltz, Juan Antonio. *Bailar el caos: la danza de la osa y el soldado cojo*. San Sebastián: Pamiela Publishing House, 1995 (multiple citations).

Urbeltz, Juan Antonio. *El zortziko vasco*. San Sebastian: Pamiela, 1993 (multiple citations).

Urbeltz, Juan Antonio. *La luna y los tejedores*. San Sebastian: Pamiela, 1992 (multiple citations).

Urroz, Ana. "Los monumentos paleolíticos vascos pueden ser los más relevantes de Europa." *El Diario Vasco*, Bilbao, Spain (May 18, 1992): 10.

Zaldua, Luix Mari. "Configuración y orientación del *Saroe* y su *Artamugarri* in Euskal Herria." V Congreso Internacional. Astronomía en la Cultura. Salamanca, Spain, 3-6 Septiembre de 1996.

Zaldua, Luix Mari. *Urnietako Saroeak*. San Sebastián, Spain, 1996 (multiple citations).